

УДК37.035 +314 (Социальное воспитание. Демография. Изучение народонаселения)

ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ У СТУДЕНТОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ

© 2020 Л.В. Серяпина

*Серяпина Любовь Владимировна, аспирант кафедры педагогики, межкультурной коммуникации
и русского как иностранного.*

E-mail: lyubovzhavoronkova@gmail.com

Самарский государственный технический университет
Самара, Россия

Статья поступила в редакцию 09.11.2020

В статье представлены научные результаты исследования по проблеме использования цифровых технологий в процессе формирования у студентов межкультурной коммуникативной компетентности. *Цель работы:* выявить, с представителями каких стран взаимодействуют студенты средних профессиональных и высших образовательных учреждений в процессе обучения, и обосновать возможность использования цифровых технологий в процессе формирования у студентов строительного колледжа межкультурной коммуникативной компетентности. *Результаты работы.* Анализ документов Росстата показал наибольшие миграционные потоки из стран СНГ. В структуре прироста населения за 2019 г. лидируют следующие страны: Украина — прирост 64,2 тыс. человек (23%), Таджикистан — 48,4 тыс. человек (17%); Казахстан — 39,2 тыс. человек (14%). Миграционный прирост из стран дальнего зарубежья составляет 10%. Доля иностранных трудовых мигрантов составляет 3,1% от численности трудовых ресурсов России. Доля миграционного прироста в Самарскую область за счет стран Содружества Независимых Государств (СНГ) составляет 97,9%. Данные факты свидетельствуют о том, что у россиян основные межкультурные коммуникации осуществляются не с представителями дальнего зарубежья, а с выходцами из стран СНГ. Однако формирование межкультурной коммуникативной компетентности в образовательных учреждениях реализуется преимущественно в рамках преподавания иностранных языков. Для разрешения этого противоречия предлагается использовать мир увлечений современных студентов — общение в социальных сетях и компьютерные игры. Установлено, что среди опрошенных первокурсников колледжа 92% зарегистрированы в социальной сети ВКонтакте, 80% - в Инстаграм, 37% - в Фейсбук. Практически 70% обучающихся проводят в социальных сетях свыше двух часов в сутки, а 78% играют в компьютерные игры.

Ключевые слова: межкультурная коммуникативная компетентность, компетенция, коммуникативные компетенции, цифровые технологии, студенты, колледж, геймификация.

DOI: 10.37313/2413-9645-2020-22-75-92-98

Введение. В эпоху всемирной глобализации навыки межкультурного взаимодействия играют важную роль в жизни отдельно взятого человека и общества в целом. В процессе интеграции различных сфер деятельности государства народы неизбежно взаимодействуют друг с другом [1]. Общество становится многокультурным. Чтобы общение различных народов было успешным и продуктивным, необходимо уметь взаимодействовать с представителями разных культур [2].

Межкультурная коммуникативная компетентность – это интегративная способность и готовность личности к межкультурному общению, взаимодействию с представителями других культур в условиях недостаточного владения иностранным языком на основе знаний универсальных правил и норм поведения, составляющих международный этикет.

Межкультурная коммуникативная компетентность включает в себя шесть основных компетенций [3]:

Лингвистическая – способность интерпретировать осмысленные высказывания, сформированные в соответствии с лексическими нормами и правилами грамматики, имеющие общепринятое значение и воспроизводить их.

Социолингвистическая – способность выбирать языковые формы, которые определяются такими ус-

ловиями, как обстановка, отношения между партнерами по общению, коммуникативные намерения и т.д.

Дискурсивная – способность понимать и выстраивать целостные, логически связанные тексты, выбирая функциональные стили и лингвистические средства в зависимости от ситуации, ролей участников коммуникации и вида речи.

Стратегическая – готовность выстраивать коммуникационные стратегии, включающие способность донести смысл высказывания собеседника в условиях затруднённого общения.

Социокультурная – способность и готовность понимать, принимать и использовать социокультурные контексты.

Социальная – способность к взаимодействию с социумом на основе мотивации, воли уверенности в себе, эмпатии и адаптироваться в социальных ситуациях.

Следует отметить, что данный подход характерен прежде всего для преподавания иностранных языков и в первую очередь английского [4] как языка международного общения в учебных заведениях различного уровня образования. И ориентирован он на межкультурную коммуникацию со странами запада.

Гипотеза настоящего исследования состоит в том, что для студентов существенное значение в процессе

обучения и будущей профессиональной деятельности имеет взаимодействие с многочисленными этносами, народами стран СНГ, которому в настоящее время не уделяется должного внимания в средних профессиональных и высших образовательных учреждениях. Для решения этой проблемы можно использовать интернет-пространство, которое стало неотъемлемой частью жизни молодого поколения.

Цель работы: выявить, с представителями каких стран взаимодействуют студенты средних профессиональных и высших образовательных учреждений в процессе обучения, и обосновать возможность использования цифровых технологий в процессе формирования у студентов строительного колледжа межкультурной коммуникативной компетентности

Методы исследования: теоретический анализ данных Росстата; формализованный опрос обучающихся

строительного колледжа по формам и времени их досуга в виртуальном пространстве.

Результаты исследования. По статистических данным, за 2019 год в Россию из других государств прибыло 701,234 тыс. человек, из них 617,997 тыс. человек из стран СНГ, 83,237тыс. человек из других стран, миграционный прирост составил 285,103тыс. человек [5]. Примечательно, что в 2018 году миграционный прирост составил 124,854тыс. человек [6], а это больше чем в два раза. На рисунке 1 отражено, что больше всего людей прибыло в нашу страну из Украины (161,351 тыс. человек), Таджикистана (89,553 тыс. человек) и Казахстана (86,311 тыс. человек), чуть меньше из Армении (71,984 тыс. человек) и Узбекистана (60,796 тыс. человек) [5].

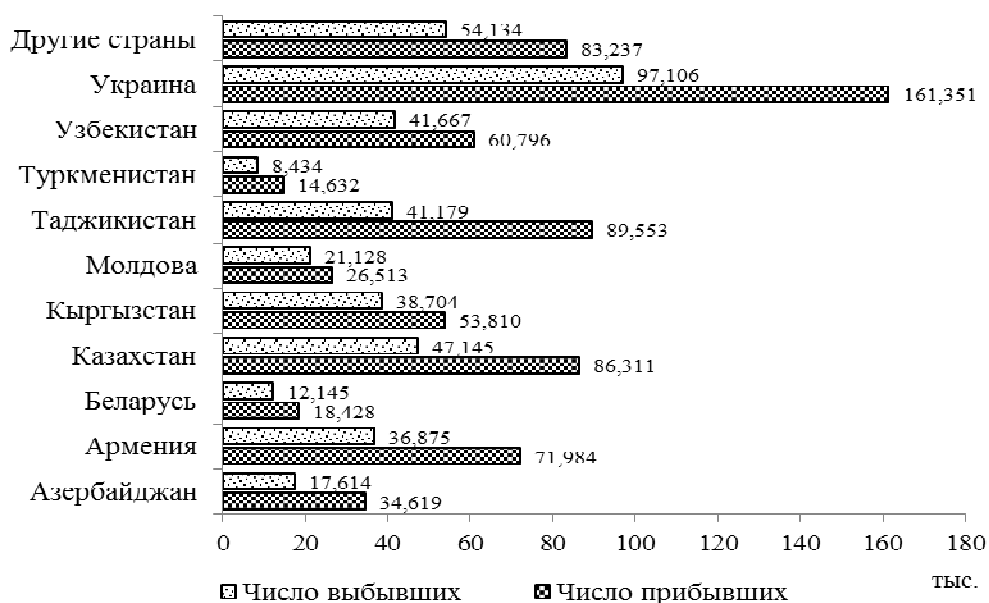


Рис. 1. Миграционные потоки в Российскую Федерацию из стран СНГ и мира в 2019 г. (Migration flows to the Russian Federation from the CIS countries and from the world in 2019)

Анализ миграционного прироста (разность между прибывшими и убывшими) по Российской Федерации в 2019 г представлены на рис. 2. Ведущие места по миграционному приросту занимают Украина — 64,2 тыс. человек (23%), Таджикистан — 48,4 тыс. чело-

век(17%); Казахстан — 39,2 тыс. человек (14%), Армения — 35,1 тыс. человек(12%). На долю остального мира приходится лишь 10% миграционного прироста (29,1 тыс. человек).



Рис. 2. Соотношение прироста мигрантов из стран СНГ и мира в 2019 г.
(Ratio of migrants increase from CIS countries and the world in 2019)

В Самарскую область за 2019 г. прибыло всего 80,275 тыс. человек, в том числе из других регионов (Оренбургской, Саратовской и Тюменской областей) 25,655 тыс. человек, из стран СНГ 17,087 тыс. человек, из других зарубежных стран 714 человек [7]. При этом миграционный прирост со странами СНГ составил 10,292 тыс. человек, а с другими зарубежными странами всего 222 человека. Следовательно, доля миграционного прироста в Самарскую область из всех международных перемещений за счет стран СНГ составляет 97,9%.

По данным Министерства труда России, численность иностранных трудовых мигрантов в 2018 и 2019 годах составила 2,8 млн. человек, что составляет 3,1% численности трудовых ресурсов [8].

Больше всего по состоянию на 2019 г. как в абсолютном, так и в процентном отношении мигрантов-иностранцев занято в нашей стране в торговле, ремонте автотранспортных средств и мотоциклов (501,3 тыс. человек, 4,5% мигрантов от занятых в данной отрасли) и в строительстве (324,3 тыс. человек, 6,4%) [9].

Все эти факты свидетельствуют о том, что у россиян основные межкультурные коммуникации осуществляются не с представителями дальнего зарубежья, а с выходцами из стран СНГ. Отсюда следует, что в будущей профессиональной деятельности выпускникам образовательных учреждений технических направлений подготовки предстоит тесно взаимодействовать с мигрантами, что актуализирует формирование межкультурной коммуникативной компетентности у студентов в учебном процессе.

Вместе с тем, в сложившейся практике задачу формирования межкультурных коммуникативных компетенций ставят перед собой лингвисты и преподаватели иностранных языков [10]. Однако знание языка далеко не единственный механизм, который ведет к налаживанию контактов с представителями других национальностей [11]. Формирование меж-

культурной коммуникативной компетенции основано на принципах взаимоуважения, терпимости к культурным различиям, а также к пониманию своей собственной идентичности и уникальности [12].

В современном мире образовательные учреждения стали не единственными источниками знаний и социализации. Современная молодежь много времени проводит в интернет-пространстве. Различные девайсы — компьютеры, планшеты, смартфоны — стали неотъемлемой частью жизнедеятельности индивида. Студенты воспринимают глобальную цифровизацию как существенную часть жизни. Это связано с тем, что они родились в период активного развития техники и технологий. Если опираться на теорию поколений, то тех, кто родился после 1983 и 2003 года, принято относить к поколению Y и Z соответственно. В связи с этим у рассматриваемого поколения есть характерные черты:

- мобильность;
- зависимость от социальных сетей;
- потребность в нескольких информационных потоках;
- стремление получать информацию в интерактивных форматах [13].

Отсюда следует, что, с одной стороны, образовательный процесс должен быть ориентирован на восприятие таких студентов, а с другой, что можно и нужно использовать современную информационную среду, включая цифровые технологии и виртуальное пространство, для реализации различных образовательных и воспитательных целей [14, с.9]. Поэтому следующей задачей настоящего исследования было уточнение формы и структуры интернет-досуга у обучающихся колледжа.

В формализованном опросе принимали участие 79 студентов-первокурсников факультета среднего профессионального образования Самарского государственного технического университета.

Установлено (таблица 1), что большая часть респондентов имеют аккаунты в той или иной социальной сети, отдавая предпочтение ВКонтакте (92% зарегистрированных) и Инстаграму (80%). Две трети обу-

чающихся проводят в социальных сетях свыше двух часов в сутки, хотя при этом лишь треть опрошенных выкладывают фотографии и посты один раз в неделю и чаще.

Таб. 1. Структура интернет-досуга студентов колледжа
(Description of students' internet activities)

Вопросы	абс.	%
Наличие регистрации в социальной сети VK (ВКонтакте)	73	92%
Наличие регистрации в социальной сети Instagram (Инстаграм)	63	80%
Наличие регистрации в социальной сети Facebook (Фейсбук)	29	37%
Присутствие в социальных сетях 2 часа в сутки и более	53	67%
Публикация фотографий или постов раз в неделю и чаще	26	33%
Новые знакомства в социальных сетях	20	25%
Общение с представителями других стран и народов посредством социальных сетей	32	41%
Увлечение сетевыми компьютерными играми	62	78%

Новые знакомства в виртуальном мире устанавливает четверть студентов, общение с представителями других народов и стран отмечают 40%. Предпочтение в общении с иностранцами они отдают славянским народам (Украина, Беларусь). Скорее исключением можно считать переписку и устная коммуникация одного из обучающихся со сверстниками из Германии. Возможно, это связано с языковым барьером, который респонденты относят к одним из сложностей в общении. Другие трудности в международном общении студенты связывают с разным менталитетом и стереотипными представлениями о нашей стране. В то же время на прямой вопрос: «Как Вы относитесь к тому, что Ваш собеседник может обладать другой культурой, вероисповеданием?» студенты отвечали, что относятся нейтрально и не воспринимают это негативно.

Вопрос о видеоиграх вызвал неподдельный интерес и оживление. Респонденты не только рассказывали, во что они играют, но и детально объясняли, почему их заинтересовывает тот или иной вид компьютерных игр. Опрос показал, что студентов больше всего привлекают следующие жанры:

– shooter (с англ. – стрелок) – «стрелялки», главной целью игры является уничтожение всего, что движется (примеры: «Call of Duty 4: Modern Warfare», «Medal of Honor: Allied Assault», «Moorhuhn», «House of the Dead»);

– sport – спортивные игры, главным действием в которых является соревнование, управление человеческим телом, противостояние соперникам (примеры «Beidjing 2008», «NBA '09», «FIFA '09»);

– strategy (с англ. – стратегия) – в этом жанре необходимо разрабатывать тактику, контролировать действие в реальном времени и грамотно распределять ресурсы для дальнейшего преимущества (примеры «Heroes of Might and Magic III», «Disciples II: Dark Prophecy», «Etherlords»);

– building (с англ. – строительство) – главная задача в игре это грамотно распределить ресурсы (деньги, стройматериалы, землю) для развития (примеры «SimCity 4», «Caesar IV», «Cities XL 2011», «Minecraft»).

Отметим, что представленные жанры достаточно разнообразны, и соответственно каждый из них отвечает на запросы пользователей. Компьютерные игры решают определенные задачи и удовлетворяют потребности игроков. Респонденты указали, что игры позволяют им вжиться в другую роль, выплеснуть агрессию, продумать стратегию, распределить ресурсы, погрузиться в вымышленный мир или даже построить свой собственный.

Заключение. Проведенный опрос показал, что современные студенты СПО проводят значительную часть времени в социальных сетях и активно играют в компьютерные игры. Поэтому для формирования межкультурной коммуникативной компетентности целесообразно задействовать соответствующие платформы [15]. Считаем, что основными путями здесь могут быть общение в группах с внедрением менторов из числа старшекурсников-кураторов и популяризация, и распространение игр, в которых происходит взаимодействие разных народов. Согласимся с мнением ученых [16,17], что на основе видеоигр можно создавать различные веб-квесты, которые будут способствовать формированию у студентов общих и профессиональных компетенций. Геймификация (игрофикация) позволяет использовать компьютерные игры для моделирования и последующего решения неигровых задач, отвечающих целям обучения и воспитания. Именно использование естественной для поколения Z виртуальной среды позволит формировать необходимую в дальнейшей практике межкультурную коммуникативную компетентность внутренне последовательно, убедительно и гармонично.

1. Нужная, Л. В. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов / Л.В. Нужная // В сборнике: Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества. Материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков. – 2017. – С. – 225-230.
2. Зеленина, Л. Е. Обучение межкультурной коммуникации в системе профессионального образования: подготовка специалистов в сфере здравоохранения / Л.Е. Зеленина, К.А. Митрофанова // Педагогическое образование в России. – 2019. – № 1. – С. 50-54.
3. Byram, M. Teaching and assessing intercultural communicative competence / М. Byram // Clevedon: Multilingual Matters. – 1997. – P. 124. – ISBN 1-85359-387-8.
4. Velasco, D. Incorporating intercultural communication activities in English language class / D. Velasco // IAFOR Journ. of Language Learning. – 2017. – Vol. 3. – № 2. – P. 161-172.
5. Бюллетень / Росстат, Международная миграция Российской Федерации в 2019 году. Численность и миграция населения Российской Федерации в 2019 году // Федеральная служба государственной статистики: официальный сайт. – 2020. – URL: https://rosstat.gov.ru/bgd/regl/b20_107/IssWWW.exe/Stg/2-6.xlsx (дата обращения: 15.09.2020).
6. Бюллетень / Росстат, Общие итоги миграции населения Российской Федерации. Численность и миграция населения Российской Федерации в 2019 году // Федеральная служба государственной статистики: официальный сайт. – 2020. – URL: https://rosstat.gov.ru/bgd/regl/b20_107/IssWWW.exe/Stg/2-1.xlsx (дата обращения: 15.09.2020).
7. Бюллетень / Росстат, Общие итоги миграции населения по субъектам Российской Федерации за 2019 год. Численность и миграция населения Российской Федерации в 2019 году // Федеральная служба государственной статистики: официальный сайт. – 2020. – URL: https://rosstat.gov.ru/bgd/regl/b20_107/IssWWW.exe/Stg/2-2.xlsx (дата обращения: 15.09.2020).
8. Прогноз баланса трудовых ресурсов на 2020-2022 годы // Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации: официальный сайт. – 2019. – URL: <https://mintrud.gov.ru/uploads/magic/ru-RU/Document-0-8810-src-1576241169.9774.xlsx> (дата обращения: 20.09.2020).
9. Занятые, относящиеся к категории трудящихся-мигрантов, в возрасте 15 лет и старше по видам экономической деятельности на основной работе и продолжительности непрерывного проживания в России / Выборочное наблюдение труда мигрантов 2019 // Федеральная служба государственной статистики: официальный сайт. – 2019. – URL: https://rosstat.gov.ru/free_doc/new_site/imigr18/PublishData/Reports/Files/%D0%A0%D0%A4%D0%A0%D0%B0%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BB%201/%D0%A2%D0%B0%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%B0%201.16.xlsx (дата обращения: 10.09.2020).
10. Власова, И. В., Михелькевич В. Н. Система развития и формирования общекультурных компетенций у студентов технического вуза в процессе обучения иностранному языку / И.В. Власова, В.Н. Михелькевич // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. – 2014. – № 4 (24). – С. 39-47.
11. Shalom, Y. B. Intercultural encounters as a ‘Mind Body’ experience: a case study in Jerusalem / Y. B. Shalom, T. Grebelsy-Lichtman, F. Alayan // Intercultural Education. – 2018. – Vol. 29. – № 1. – P. 139-147.
12. Anderson-Lain, K. Cultural identity forum: Enacting the self-awareness imperative in intercultural communication / K. Anderson-Lain // Communication Teacher. – 2017. – Vol. 31. – № 3. – P. 131-136.
13. Калимуллина, О. В. Современные цифровые образовательные инструменты и цифровая компетентность: анализ существующих проблем и тенденций / О.В. Калимуллина, И.В. Троценко // Открытое образование. – 2018. – Т. 22. – № 3. – С. 61-73.
14. Современные образовательные технологии: учебное пособие / коллектив авторов; под ред. Н.В. Бордовской. – 3-е изд., стер. – Москва: КНОРУС, 2018. – 432 с. – (Бакалавриат). – ISBN 978-5-406-06490-0
15. Мазниченко, М. А., Лопатинский, Д. В. Моделирование интеграции традиционных и цифровых технологий при реализации программ СПО / М.А. Мазниченко, Д.В. Лопатинский // В сборнике: Актуальные вопросы научного знания. Материалы межрегионального тематического сборника с международным участием. Под редакцией В.Г. Дегтяря, В.П. Ключкова, Ф.Ф. Харисова. – Курган, – 2020. – С. 141-148.
16. Петрова, Н.П. Цифровизация и цифровые технологии в образовании / Н.П. Петрова, Г.А. Бондарева // Мир науки, культуры, образования. – 2019. – № 5 (78). – С. 353-355.
17. Озолина, И. А. Геймификация в образовательном процессе и ее использование для обучения будущих бакалавров-педагогов / И.А. Озолина // В сборнике: Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества. Материалы V Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной 70-летию факультета иностранных языков. – 2017. – С. 237-244.

USING DIGITAL TECHNOLOGIES FOR DEVELOPING INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS

© 2020 L.V. Seriapina
Liubov V. Seriapina, graduate student
E-mail: lyubovzhavoronkova@gmail.com
Samara State Technical University
Samara, Russia

The article presents the scientific results of research on the problem of using digital technologies in the process of forming students' intercultural communicative competence. Objective: to substantiate the possibilities of using digital technologies among students of a construction college for the formation of intercultural communicative competence. On the basis of an analytical review of the statis-

tical data of Rosstat, to identify with the representatives of which countries students from the Samara region and Russia most of all have to communicate in the course of their studies and as a result of subsequent professional activities. Results of work. An analysis of Rosstat documents showed the largest migration flows from the CIS countries. In the structure of population growth in 2019, the leading places are occupied by Ukraine - an increase of 64.2 thousand people (23% of the total increase in migrants), Tajikistan - 48.4 thousand people (17%); Kazakhstan - 39.2 thousand people (14%). The rest of the world accounts for 10% of the migration increase. The share of foreign labor migrants is 3.1% of the Russian labor force. The share of migration growth in the Samara region due to the CIS countries is 97.9%. These facts indicate that among Russians, the main intercultural communications are carried out not with representatives of the far abroad, but with people from the CIS countries. However, the work on the formation of intercultural communicative competence in educational institutions is carried out mainly in the framework of teaching foreign languages and is aimed at cultures other than those with whom students most often have to deal with in their work. To resolve this contradiction, it is proposed to use the world of hobbies of modern adolescents - communication in social networks and computer games. It was found that among the surveyed college freshmen, 92% are registered on the social network VKontakte, 80% on Instagram, 37% on Facebook. Almost 70% of students spend more than two hours a day at social networks, and 78% play computer games.

Key words: intercultural communicative competence, competence, communicative competence, digital technologies, students, college, gamification.

DOI: 10.37313/2413-9645-2020-22-75-92-98

1. Nuzhnaya, L. V. Formirovaniye mezhkul'turnoy kommunikativnoy kompetentsii studentov (Formation of intercultural communicative competence of students) / L.V. Nuzhnaya // V sbornike: Teo-riya i metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov v usloviyakh polikul'turnogo obshchestva. Materialy V Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiyem, posvyashchennoy 70-letiyu fakul'teta inostrannykh yazykov. – 2017. – S. – 225-230.
2. Zelenina, L. Ye. Obucheniye mezhkul'turnoy kommunikatsii v sisteme professional'nogo obrazovaniya: podgotovka spetsialistov v sfere zdravookhraneniya (Teaching intercultural communication in the vocational education system: training specialists in the field of health care) / L.Ye. Zelenina, K.A. Mitrofanova // Pedagogicheskoye obrazovaniye v Rossii. – 2019. – № 1. – S. 50-54.
3. Byram, M. Teaching and assessing intercultural communicative competence / M.Byram // Clevedon: Multilingual Matters.– 1997. – P.124. – ISBN 1-85359-387-8.
4. Velasco, D. Incorporating intercultural communication activities in English language class / D. Velasco // IAFOR Journ. of Language Learning. – 2017. – Vol. 3. – № 2. – P. 161-172.
5. Byulleten' / Rosstat, Mezhdunarodnaya migratsiya Rossiyskoy Federatsii v 2019 godu. Chislennost' i migratsiya naseleniya Rossiyskoy Federatsii v 2019 godu (Bulletin / Rosstat, International migration of the Russian Federation in 2019. The size and migration of the population of the Russian Federation in 2019) // Federal'naya sluzhba gosudarstvennoy statistiki: ofitsial'nyy sayt. – 2020. – URL: https://rosstat.gov.ru/bgd/regl/b20_107/IssWWW.exe/Stg/2-6.xlsx (data obrashcheniya: 15.09.2020).
6. Byulleten' / Rosstat, Obshchiye itogi migratsii naseleniya Rossiyskoy Federatsii. Chislennost' i migratsiya naseleniya Rossiyskoy Federatsii v 2019 godu (Bulletin / Rosstat, General results of migration of the population of the Russian Federation. The size and migration of the population of the Russian Federation in 2019) // Federal'naya sluzhba gosudarstvennoy statistiki: ofitsial'nyy sayt. – 2020 – URL: https://rosstat.gov.ru/bgd/regl/b20_107/IssWWW.exe/Stg/2-1.xlsx (data obrashcheniya: 15.09.2020).
7. Byulleten' / Rosstat, Obshchiye itogi migratsii naseleniya po sub'yektam Rossiyskoy Federatsii za 2019 god. Chislennost' i migratsiya naseleniya Rossiyskoy Federatsii v 2019 godu (Bulletin / Rosstat, General results of population migration by constituent entities of the Russian Federation for 2019. The size and migration of the population of the Russian Federation in 2019) // Federal'naya sluzhba gosudarstvennoy statistiki: ofitsial'nyy sayt. – 2020. – URL: https://rosstat.gov.ru/bgd/regl/b20_107/IssWWW.exe/Stg/2-2.xlsx (data obrashcheniya: 15.09.2020).
8. Prognoz balansa trudovykh resursov na 2020-2022 gody (Forecast of the balance of labor resources for 2020-2022) // Ministerstvo truda i sotsial'noy zashchity Rossiyskoy Federatsii: ofitsial'nyy sayt. – 2019. – URL: <https://mintrud.gov.ru/uploads/magic/RU/Document-0-8810-src-1576241169.9774.xlsx> (data obrashcheniya: 20.09.2020).
9. Zanyatyie, otnosyashchiesya k kategorii trudyashchikhsya-migrantov, v vozraste 15 let i starshe po vidam ekonomicheskoy deyatel'-nosti na osnovnoy rabote i prodolzhitel'nosti nepreryvnogo prozhivaniya v Rossii / Vyborochnoye nablyudeniye truda migrantov 2019 // Federal'naya sluzhba gosudarstvennoy statistiki (Employees belonging to the category of migrant workers aged 15 years and older by type of economic activity in their main job and duration of continuous residence in Russia / Selective observation of migrant labor 2019 // Federal State Statistics Service): ofitsial'nyy sayt. – 2019. – URL: https://rosstat.gov.ru/free_doc/new_site/imigr18/PublishData/Reports/Files/%D0%A0%D0%A4%D0%A0%D0%B0%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D0%BB%201/%D0%A2%D0%B0%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%B0%201.16.xlsx (data obrashche-niya: 10.09.2020).
10. Vlasova, I. V., Mikhel'kevich V. N. Sistema razvitiya i formirovaniya obshchekul'turnykh kompetentsiy u studentov tekhnicheskogo vuza v protsesse obucheniya inostrannomu yazyku (The system of development and formation of general cultural competences among students of a technical university in the process of teaching a foreign language) / I.V. Vlasova, V.N. Mikhel'kevich // Vestnik Samarskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta. Seriya: Psikhologo-pedagogicheskiye nauki. – 2014. – № 4 (24). – S. 39-47.
11. Shalom, Y. B. Intercultural encounters as a 'Mind Body' experience: a case study in Jerusalem / Y. B. Shalom, T. Grebelsy-Lichtman, F. Alayan // Intercultural Education. – 2018. – Vol. 29. – № 1. – P. 139-147.
12. Anderson-Lain, K. Cultural identity forum: Enacting the self-awareness imperative in intercultural communication / K. Anderson-Lain // Communication Teacher. – 2017. – Vol. 31. – № 3. – P. 131-136.
13. Kalimullina, O. V. Sovremennyye tsifrovyye obrazovatel'nyye instrumenty i tsifrovaya kompetentnost': analiz sushchestvuyushchikh problem i tendentsiy (Modern digital educational tools and digital competence: analysis of existing problems and trends) / O.V. Kalimullina, I.V. Trotsenko // Otkrytoye obrazovaniye. – 2018. – T. 22. – № 3. – S. 61-73.
14. Sovremennyye obrazovatel'nyye tekhnologii (Modern educational technologies): uchebnoye posobiye / kollektiv avtorov; pod red. N.V. Bordovskoy. – 3-ye izd., ster. – Moskva: KNORUS, 2018. – 432 s. – (Bakalavriat). – ISBN 978-5-406-06490-0.
15. Maznichenko, M. A., Lopatinskiy, D. V. Modelirovaniye integratsii traditsionnykh i tsifrovyykh tekhnologiy pri realizatsii programm SPO (Modeling the integration of traditional and digital technologies in the implementation of open source software) / M.A. Maznichenko, D.V. Lopatinskiy // V sbornike: Aktual'nyye voprosy nauchnogo znaniya. Materialy mezhregional'nogo tematicheskogo

go sbornika s mezhdunarodnym uchastiyem. Pod redaktsiyey V.G. Degtyarya, V.P. Klochkova, F.F. Kharisova. – Kurgan, – 2020. – S. 141-148.

16. Petrova, N.P. Tsifrovizatsiya i tsifrovyye tekhnologii v obrazovanii (Digitization and digital technologies in education) / N.P. Petrova, G.A. Bondareva // *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. – 2019. – № 5 (78). – S. 353-355.

17. Ozolina, I. A. Geymifikatsiya v obrazovatel'nom protsesse i yeye ispol'zovaniye dlya obucheniya budushchikh bakalavrov-pedagogov (Gamification in the educational process and its use for teaching future bachelors-teachers. Ozolina) / I.A. Ozolina // V sbornike: *Teoriya i metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov v usloviyakh polikul'turnogo obshchestva. Materialy V Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiyem, posvyashchennoy 70-letiyu fakul'teta inostrannykh yazykov*. – 2017. – S. 237-244.